

522 and rule XXIII, declared the House resolved into the Committee of the Whole House on the state of the Union for the further consideration of the bill (H.R. 4312) to amend the Voting Rights Act of 1965 with respect to bilingual election requirements.

Mrs. UNSOELD, Chairman of the Committee of the Whole, resumed the chair; and after some time spent therein,

§89.6 RECORDED VOTE

A recorded vote by electronic device was ordered in the Committee of the Whole on the following amendment in the nature of a substitute submitted by Mr. MCCOLLUM:

Strike all after the enacting clause and insert the following:

SECTION 1. SHORT TITLE.

This Act may be cited as the "Voting Rights Language Assistance Act of 1992".

SEC. 2. FIVE YEAR EXTENSION.

Section 203(b) of the Voting Rights Act of 1965 (42 U.S.C. 1973a1a(b)) is amended by striking "1992" and inserting "1997".

On or before February 1, 1997, the Census Bureau, jointly with the Attorney General, shall prepare and submit a report to the Congress. This report shall include the following information:

(1) Voting participation rates among each minority language group, as defined in the Voting Rights Act, and among other groups of persons who speak languages other than English in the home.

(2) Voting participation rates among all voters and English-speaking voters.

(3) Increases or decreases, if any, in voting participation among and between each of the groups referred to in paragraphs (1) and (2).

(4) Jurisdictions in which there are at least 10,000 persons who meet the criteria for coverage under section 203(b) of the Voting Rights Act of 1965.

(5) Jurisdictions in which there are at least 20,000 persons who meet the criteria for coverage under section 203(b) of the Voting Rights Act of 1965.

(6) Jurisdictions which meet the criteria under section 203(b) of the Voting Rights Act of 1965.

(7) For jurisdictions listed in paragraph (4), (5), or (6), whether, and if so, what type, of multilingual voting assistance is available in each jurisdiction and the number of persons, in both absolute and as a percentage of general and language-minority populations, who utilize such assistance.

It was decided in the { Yeas 142
negative } Nays 233

§89.7 [Roll No. 314]
AYES—142

| | | |
|---------------|-------------|---------------|
| Allen | Cox (CA) | Gillmor |
| Archer | Cramer | Gingrich |
| Armey | Crane | Goodling |
| Baker | Cunningham | Goss |
| Ballenger | Dannemeyer | Gradison |
| Barrett | Davis | Hammerschmidt |
| Bateman | DeLay | Hancock |
| Beilenson | Derrick | Harris |
| Bentley | Dickinson | Hastert |
| Bereuter | Doolittle | Henry |
| Bevill | Dornan (CA) | Henger |
| Bilirakis | Dreier | Hobson |
| Bliley | Duncan | Holloway |
| Browder | Emerson | Hopkins |
| Burton | Erdreich | Houghton |
| Byron | Ewing | Hunter |
| Camp | Fawell | Hutto |
| Campbell (CA) | Fields | Inhofe |
| Clement | Franks (CT) | James |
| Clinger | Gallo | Jenkins |
| Coble | Gekas | Johnson (SD) |
| Combest | Gilchrest | Kanjorski |

| | | |
|---------------|---------------|-------------|
| Klug | Nussle | Shays |
| Kyl | Oxley | Shuster |
| Lagomarsino | Packard | Sisisky |
| Lancaster | Parker | Skelton |
| Lehman (CA) | Patterson | Smith (NJ) |
| Lent | Paxon | Smith (OR) |
| Lewis (CA) | Petri | Solomon |
| Lewis (FL) | Pickett | Spence |
| Lightfoot | Porter | Spratt |
| Lipinski | Pursell | Stearns |
| Livingston | Ramstad | Stenholm |
| Lowery (CA) | Rhodes | Stump |
| Marlenee | Ridge | Taylor (MS) |
| McCandless | Rinaldo | Taylor (NC) |
| McCollum | Ritter | Thomas (CA) |
| McCrery | Roberts | Vander Jagt |
| McEwen | Rogers | Walsh |
| McMillan (NC) | Rohrabacher | Weber |
| Meyers | Roth | Weldon |
| Michel | Roukema | Wolf |
| Miller (OH) | Rowland | Wylie |
| Montgomery | Santorum | Young (AK) |
| Moorhead | Saxton | Zeliff |
| Murphy | Schaefer | Zimmer |
| Myers | Schulze | |
| Nichols | Sensenbrenner | |

NOES—233

| | | |
|--------------|---------------|---------------|
| Abercrombie | Green | Oakar |
| Ackerman | Guarini | Oberstar |
| Alexander | Gunderson | Obey |
| Anderson | Hall (OH) | Olin |
| Andrews (ME) | Hall (TX) | Olver |
| Andrews (NJ) | Hamilton | Ortiz |
| Annunzio | Hayes (IL) | Orton |
| Applegate | Hayes (LA) | Owens (NY) |
| Aspin | Hefner | Owens (UT) |
| AuCoin | Hertel | Pallone |
| Bennett | Hoagland | Panetta |
| Berman | Hochbrueckner | Pastor |
| Bilbray | Horn | Payne (NJ) |
| Blackwell | Horton | Payne (VA) |
| Boehlert | Hoyer | Pease |
| Bonior | Hubbard | Pelosi |
| Borski | Hughes | Penny |
| Brewster | Jacobs | Perkins |
| Brooks | Jefferson | Peterson (MN) |
| Brown | Johnson (CT) | Pickle |
| Bruce | Johnson (TX) | Poshard |
| Bryant | Johnston | Price |
| Bustamante | Jones (GA) | Quillen |
| Cardin | Jones (NC) | Rahall |
| Carper | Jontz | Rangel |
| Carr | Kaptur | Ravenel |
| Chapman | Kasich | Reed |
| Clay | Kennedy | Regula |
| Coleman (TX) | Kennelly | Richardson |
| Collins (IL) | Kildee | Roe |
| Collins (MI) | Klecza | Roemer |
| Condit | Kolbe | Ros-Lehtinen |
| Cooper | Kopetski | Rose |
| Costello | Kostmayer | Rostenkowski |
| Cox (IL) | LaFalce | Roybal |
| Coyne | Lantos | Sabo |
| Darden | LaRocco | Sanders |
| de la Garza | Leach | Sangmeister |
| DeLauro | Lehman (FL) | Sarpaluis |
| Dellums | Levin (MI) | Savage |
| Dicks | Lewis (GA) | Sawyer |
| Dingell | Long | Scheuer |
| Dixon | Lowey (NY) | Schiff |
| Donnelly | Luken | Schroeder |
| Dooley | Machtley | Schumer |
| Dorgan (ND) | Manton | Serrano |
| Downey | Mavroules | Sharp |
| Durbin | Mazzoli | Shaw |
| Eckart | McCloskey | Sikorski |
| Edwards (CA) | McCurdy | Skaggs |
| Edwards (TX) | McDade | Skeen |
| Engel | McDermott | Slattery |
| English | McGrath | Slaughter |
| Espy | McHugh | Smith (FL) |
| Evans | McMillen (MD) | Smith (IA) |
| Fascell | McNulty | Snowe |
| Fazio | Mfume | Solarz |
| Fish | Miller (CA) | Stallings |
| Flake | Miller (WA) | Stark |
| Foglietta | Mineta | Stokes |
| Ford (MI) | Mink | Studds |
| Frank (MA) | Moakley | Swett |
| Galleghy | Molinari | Swift |
| Gedjenson | Mollohan | Synar |
| Gephardt | Moody | Tanner |
| Geren | Moran | Tauzin |
| Gibbons | Morella | Thornton |
| Gilman | Murtha | Torres |
| Glickman | Nagle | Torricelli |
| Gonzalez | Natcher | Towns |
| Gordon | Neal (MA) | Traxler |
| Grandy | Nowak | Unsoeld |

| | | |
|------------|------------|------------|
| Upton | Walker | Wise |
| Valentine | Washington | Wolpe |
| Vento | Waxman | Wyden |
| Visclosky | Weiss | Yates |
| Volkmer | Wheat | Young (FL) |
| Vucanovich | Williams | |

NOT VOTING—59

| | | |
|---------------|--------------|---------------|
| Allard | Dymally | Matsui |
| Andrews (TX) | Early | Morrison |
| Anthony | Edwards (OK) | Mrazek |
| Atkins | Feighan | Neal (NC) |
| Bacchus | Ford (TN) | Peterson (FL) |
| Barnard | Frost | Ray |
| Barton | Gaydos | Riggs |
| Boehner | Hansen | Russo |
| Boucher | Hatcher | Smith (TX) |
| Boxer | Hefley | Staggers |
| Broomfield | Huckaby | Sundquist |
| Bunning | Hyde | Tallon |
| Callahan | Ireland | Thomas (GA) |
| Campbell (CO) | Kolter | Thomas (WY) |
| Chandler | Laughlin | Trafigant |
| Coleman (MO) | Levine (CA) | Waters |
| Conyers | Lloyd | Whitten |
| Coughlin | Markley | Wilson |
| DeFazio | Martin | Yatron |
| Dwyer | Martinez | |

So the amendment in the nature of a substitute was not agreed to.

After some further time,

§89.8 RECORDED VOTE

A recorded vote by electronic device was ordered in the Committee of the Whole on the following amendment submitted by Mr. CONDIT:

Page 7, line 2, after "State," insert "The prohibitions of this subsection also do not apply with respect to any State or political subdivision that does not receive a Federal grant to cover all expenses resulting from compliance with this subsection. The Attorney General may make such grants."

It was decided in the { Yeas 184
negative } Nays 186

§89.9 [Roll No. 315]
AYES—184

| | | |
|---------------|---------------|---------------|
| Allen | Franks (CT) | Luken |
| Applegate | Galleghy | Marlenee |
| Archer | Gallo | Mavroules |
| Armey | Gekas | McCandless |
| Baker | Geren | McCollum |
| Ballenger | Gilchrest | McCrery |
| Barrett | Gillmor | McCurdy |
| Bateman | Gingrich | McDade |
| Bentley | Goodling | McEwen |
| Bevill | Goss | McGrath |
| Bilirakis | Gradison | McMillan (NC) |
| Bliley | Gunderson | McMillen (MD) |
| Boehner | Hall (TX) | Meyers |
| Brewster | Hancock | Michel |
| Browder | Harris | Miller (OH) |
| Burton | Hastert | Miller (WA) |
| Byron | Hayes (LA) | Montgomery |
| Camp | Hefner | Moorhead |
| Campbell (CA) | Henry | Moran |
| Chapman | Herger | Murphy |
| Clement | Hobson | Myers |
| Clinger | Hochbrueckner | Neal (MA) |
| Coble | Hopkins | Nichols |
| Condit | Hubbard | Nussle |
| Costello | Hunter | Orton |
| Cox (CA) | Hutto | Oxley |
| Cox (IL) | Inhofe | Packard |
| Cramer | James | Parker |
| Crane | Jenkins | Patterson |
| Dannemeyer | Johnson (CT) | Paxon |
| Darden | Johnson (SD) | Payne (VA) |
| Davis | Johnson (TX) | Penny |
| DeLay | Kanjorski | Peterson (MN) |
| Dickinson | Kasich | Petri |
| Donnelly | Klug | Pickett |
| Doolittle | Kolbe | Porter |
| Dornan (CA) | Kyl | Poshard |
| Dreier | Lagomarsino | Price |
| Duncan | Lancaster | Pursell |
| Durbin | Lehman (CA) | Ramstad |
| Eckart | Lent | Ravenel |
| Emerson | Lewis (CA) | Regula |
| Erldrich | Lewis (FL) | Rhodes |
| Fawell | Lightfoot | Ridge |
| Fields | Lipinski | Rinaldo |
| | Lowery (CA) | Ritter |